



Басты бет / Заңнама / Заңнама

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Француз Республикасының Үкіметі арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы келісімді ратификациялау туралы

Қазақстан Республикасының 2011 жылғы 8 шілдедегі № 454-IV Заңы

Қайта оралу

2009 жылғы 6 қазанда Астанада жасалған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Француз Республикасының Үкіметі арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы келісім ратификациялансын.

Қазақстан Республикасының

Президенті

Н. Назарбаев

–ресми емес аударма–

Француз Республикасы

Сыртқы және еуропалық істер министрлігі

№ 598/EUC-EAC

Сыртқы және еуропалық істер министрлігі Франциядағы Қазақстан Республикасының Елшілігіне өз ілтипатын білдіре отырып, 2010 ж. 31 тамыздағы № 31-30/122Н ауызша нотаға жауап ретінде 2009 жылғы 6 қазанда Астанада қол қойылған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Француз Республикасының Үкіметі арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы келісімнің қазақ тіліндегі нұсқасына қазақстан тарабы ұсынғысы келетін мәтіндегі өзгертулерге француз тарабының ескертулері жоқтығын растайды.

Осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Сыртқы және еуропалық істер министрлігі Франциядағы Қазақстан Республикасының Елшілігіне өзінің зор құрметін қайта қуаттайды.

Париж 2010 жылы 14 қыркүйек

Франциядағы Қазақстан Республикасының Елшілігі

Пьера-Шаррон көш., 59

75008 Париж

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Француз Республикасының Үкіметі арасындағы азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы КЕЛІСІМ

(2012 жылғы 19 қазанда күшіне енді -

Қазақстан Республикасының халықаралық шарттары бюллетені,
2013 ж., N 2, 18-құжат, СИМ-нің ресми сайты)

Бұдан әрі Тараптар деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Француз Республикасының Үкіметі

екі мемлекеттің халықтары арасындағы дәстүрлі достық қарым-қатынасты нығайтуға ұмтыла отырып,

азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы екі ел арасындағы ынтымақтастықты дамыту олардың халқының әл-ауқаты мен ұлттық қауіпсіздігіне жәрдемдесетінін мойындай отырып,

төтенше жағдайлардың Тараптардың мемлекеттері үшін қауіп төндіретінін сезіне отырып,

азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ғылыми-техникалық ақпарат алмасудың Тараптардың мемлекеттері үшін пайдасын ескере отырып,

Қазақстан Республикасының Төтенше жағдайлар министрі мен Француз Республикасының Ішкі істер, теңіз арғы департаменттері және жергілікті өзін өзі басқару органдары министрі 2008 жылғы 16 мамырда қол қойған Азаматтық қорғаныс саласындағы қазақстан-француз ынтымақтастығын дамыту жөніндегі ниеттер туралы декларацияны назарға ала отырып,

төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Келісімнің мәні

1. Осы Келісім Тараптардың азаматтық қорғаныс, қауіпті табиғи және техногендік тәуекелдердің алдын алу, төтенше жағдайларды жою, апат, ірі авария немесе өзге де зілзала жағдайында ерікті және өзара көмек көрсету жөніндегі азаматтық қорғаныс мамандарын оқытуды айқындайды.

2. Осы Келісімнің ережелері Қазақстан Республикасының барлық аумағында қолданылады және Француз Республикасының еуропа аумағында.

2-бап

Осы Келісімде пайдаланылатын терминдер

Осы Келісімде пайдаланылатын терминдердің мынадай мағыналары бар:

а) «Сұрау салушы тарап» - басқа Тарапқа көмек көрсету жөніндегі топтарды, жарақтар мен құтқару жабдықтарын жіберу туралы сұрау салатын Тарап;

б) «Ұсынушы Тарап» - басқа Тараптың көмек көрсету жөніндегі топтарды, жарақтар мен құтқару жабдықтарын жіберу туралы

сұрауын қанағаттандыратын Тарап;

с) «Құзыретті орган» - Тараптардың әрқайсысы осы Келісімді іске асыру үшін тағайындайтын орган;

d) «Көмек көрсету жөніндегі топ» - сұрау салушы Тараптың сұрауы бойынша апат орнына келген қажетті жарақтармен қамтамасыз етілген көмек көрсету жөніндегі мамандар тобы;

е) «Төтенше жағдай» - адамдардың қаза табуына, олардың денсаулығына, қоршаған табиғи ортаға және шаруашылық объектілеріне залал келтіруге, қомақты материалдық шығындарына және адамдардың тіршілік жағдайының бұзылуына әкеп соққан немесе әкеп соғуы мүмкін авария, зілзала немесе апат нәтижесінде белгілі бір аумақта туындаған жағдай;

f) «Төтенше жағдайлардың алдын алу» - алдын ала жүргізілетін және төтенше жағдайлардың пайда болу қаупін барынша азайтуға, адамдардың денсаулығын сақтауға, қоршаған табиғи ортаға келтірілетін залал мен материалдық шығындардың мөлшерін азайтуға бағытталған іс-шаралар кешені;

g) «Құтқару жұмыстары» - төтенше жағдайлар аймағында адамдарды, материалдық және мәдени құндылықтарды құтқару, қоршаған ортаны қорғау, оны оқшаулау және оларға тән қауіпті факторлардың әсер етуін жою немесе барынша төмен деңгейге дейін жеткізу жөніндегі іс-қимыл;

h) «Жарақ» - техника, техникалық және көлік құралдары, көмек көрсету жөніндегі топтың жабдықтары, сондай-ақ көмек көрсету жөніндегі топтар мүшелерінің жеке жабдықтары;

i) «Құтқару жабдықтары» - көмек көрсету топтарының пайдалануына арналған қосымша құралдар мен басқа да заттар.

3-бап

Құзыретті органдар

1. Тараптар осы Келісімді іске асыру үшін мынадай құзыретті органдарды тағайындайды:

Қазақстан тарапынан - Қазақстан Республикасы Төтенше жағдайлар министрлігі;

Француз тарапынан - Француз Республикасы Ішкі істер, теңіз арғы департаменттері және жергілікті өзін өзі басқару органдары министрлігі.

2. Тараптар өзінің уәкілетті органдары атауларындағы өзгерістер туралы, немесе олардың функцияларының басқа органдарға берілгендігі туралы дипломатиялық арналар арқылы бір-бірін дереу хабардар етеді.

4-бап

Бірлескен комиссия

1. Тараптар осы Келісімнің ережелерін орындау жөніндегі іс-шараларды іске асыру үшін Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық жөніндегі бірлескен комиссияны (бұдан әрі - Комиссия) құрады.

2. Тараптардың құзыретті органдары Комиссияның құрамын, жұмыс тәртібін және міндеттерін айқындайды.

5-бап

Ынтымақтастық нысандары

1. Осы Келісім шеңберіндегі ынтымақтастық мынадай

нысандарда жүзеге асырылуы мүмкін.

а) төтенше жағдайларды болжау, алдын алу және бағалау туралы ақпарат алмасу;

б) халықты төтенше жағдайларда іс-әрекет жасауға, оның ішінде алғашқы медициналық көмек көрсету жөніндегі дайындауды ұйымдастыруда тәжірибе алмасу;

с) төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою жөніндегі мүдделі мемлекеттік органдардың өзара іс-қимылын ұйымдастыру;

д) өнеркәсіптік авариялардың немесе дүлей зілзалалар нәтижесінде ықтимал ластануларға байланысты қоршаған табиғи орта мен халыққа төнген қауіп-қатерді бағалау;

е) ғылыми-зерттеу жобаларын бірлесіп жоспарлау, әзірлеу және жүзеге асыру, ғылыми-техникалық әдебиетпен және зерттеу жұмыстарының нәтижелерімен, ғылыми-әдістемелік материалдармен алмасу, оның ішінде кадрлық жұмыста;

ф) ақпаратпен, мерзімді баспалармен, әдістемелік және басқа да әдебиетпен, бейне- және фотоматериалдармен алмасу;

г) бірлескен конференциялар, семинарлар, жұмыс кеңестерін, оқу және жаттығулар ұйымдастыру;

h) бірлескен жарияланымдар мен баяндамалар дайындау;

і) азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы мамандарды даярлау, қайта даярлау, біліктіліктерін арттыру және тағылымдамадан өткізу;

j) көмек көрсету жөніндегі топтар пайдаланатын жабдықтар мен техниканы бағалау;

к) төтенше жағдайларды жою кезінде өзара көмек көрсету.

2. Осы ынтымақтастық төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы екі Тараптың құзыретті органдарының өзара келісімімен анықталған кез келген басқа қызметте қолданылуы мүмкін. Қызметтің жаңа түрлеріне ынтымақтастықтың мұндай қолданылуы осы Келісімге толықтырудың мәні болып табылады.

6-бап

Ұйымдар мен мекемелер арасындағы ынтымақтастық

Тараптар азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы қызметті жүзеге асыратын Тараптар мемлекеттерінің ұйымдары мен мекемелері арасындағы ынтымақтастыққа жәрдемдеседі.

7-бап

Тарап өкілдерін қабылдау шарттары

1. Егер Тараптар өзгеше келіспесе, жіберуші Тарап төтенше жағдайларды жоюға көмек көрсетуге тікелей байланысты емес осы Келісімнің 5-бабында белгіленген қызметке қатысу кезінде өз өкілдерінің белгіленген пунктке дейін жол жүру, тұру және тамақтану шығыстарын көтереді.

2. Егер Тараптар өзгеше келіспесе, қабылдаушы Тарап бірлескен конференциялар, семинарлар, жұмыс кеңестерін, оқулар мен жаттығулар ұйымдастыру, сондай-ақ жіберуші Тарап өкілдерінің өз мемлекетінің аумағында жүріп-тұруы жөніндегі шығыстарды көтереді.

8-бап

Көмек көрсету

Тараптар төтенше жағдайларды жою кезінде өзара көмекті мынадай тәртіппен көрсетеді:

1. Төтенше жағдайларды жою кезінде көмекті Тараптар дипломатиялық арналар бойынша ресми сұрау негізінде көрсетеді. Уақыт тығыз болған жағдайда мұндай сұрау ауызша жүзеге асырылады және кейіннен қысқа мерзімде жазбаша расталуға жатады.

2. Сұрауда төтенше жағдайдың сипаты туралы, қажетті көмек түрлері мен көлемі туралы барлық ақпарат болуы тиіс.

3. Сұрау алған Тараптың сұрауды орындаудан бас тартуына құқығы бар. Бұл ретте көмек көрсетуден бас тарту туралы шешімді қабылдау құқығы Тараптар мемлекеті аумағында болжанатын қолданыстағы жұмыс тәуекелдерінің болуына және көмек көрсету жөніндегі бос топтардың болуына негізделуі мүмкін.

4. Сұрау салған Тарап қысқа мерзімде сұранысты қарайды және сұрау салушы Тарапқа көмек көрсету жөніндегі топтың құрамын, сарапшылардың мамандықтарын және апаратын жабдықтар мен құтқару жабдықтарын көрсете отырып, көмек көрсетудің мүмкіндігі, көлемі, шарттары туралы хабардар етеді. Сонымен қатар төтенше жағдай аймағына баруға пайдаланылатын көлік түрін және мемлекеттік шекарадан өтуге жоспарланған бекетін көрсетеді.

9-бап

Көмек көрсету шарттары

1. Сұрау салушы Тарап ұсынушы Тарапқа көмек көрсету жөніндегі топтардың тұруы бойынша шығыстарды, сондай-ақ осы Келісімнің 10-бабының 2-тармағында көзделген тәртіппен тамақтану бойынша шығыстарды өтейді.

2. Сұратушы Тарап ұсынушы Тараптың көмек көрсету жөніндегі топтарына сұрау салушы Тараптың мемлекеті аумағында болуы кезеңінде медициналық қызмет көрсетуін қамтамасыз етеді.

3. Сұрау салушы Тарап кез келген сәтте оған көмек көрсету туралы өз сауалын қайтарып ала алады. Бұл жағдайда сұрау салушы Тарап ұсынушы Тараптың келтірілген шығыстарын атқарылған жұмыстардың нәтижелері туралы есебі негізінде өтейді. Шығыстарды сұрау салушы Тарап көмек көрсету туралы сұранысты кері қайтарған сәттен бастап 30 күнтізбелік күн ішінде өтеуі тиіс.

4. Ұсынушы тарап көмек көрсету жөніндегі топтар мүшелерінің сақтандыруын қамтамасыз етеді.

10-бап

Көмек түрлері

1. Төтенше жағдайларды жою кезінде көмек төтенше жағдайлардың сипаты мен ауқымына байланысты көмек көрсету жөніндегі топтарды, жабдықтар мен құтқару құралдарын жіберу арқылы көрсетіледі.

2. Көмек көрсету жөніндегі топтарды жабдықтау 3 тәулік ішінде төтенше жағдай аймағында автономдық іс-қимылдар жүргізу үшін жеткілікті болуы тиіс. Жабдықтар қоры біткеннен кейін сұрау салушы Тарап көмек көрсету жөніндегі топтарды олардың одан әрі жұмыс істеуі үшін қажетті құралдармен қамтамасыз етеді.

11-бап

Көмек көрсету жөніндегі жұмыстардың басқаруы